

新编 法语教程

(上册)

Nouveau Manuel de Français



陈伯祥 / 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

新编法语教程

NOUVEAU MANUEL DE FRANÇAIS

上册

陈伯祥 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新编法语教程(上册)/陈伯祥编著. —北京:北京大学出版社, 2009. 6
ISBN 978-7-301-12973-9

I. 新… II. 陈… III. 法语-高等教育-自学考试-教材 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 192296 号

书 名: 新编法语教程(上册)

著作责任者: 陈伯祥 编 著

责任编辑: 初艳红 黄君艳

标准书号: ISBN 978-7-301-12973-9/H·1884

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014 出版部 62754962

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×980毫米 16开本 17印张 360千字

2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷

定 价: 39.00元(配有光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

前言

《新编法语教程》（上、下册）是北京市高等教育自学考试日语专业二外法语的指定教材，也可作为高等院校非法语专业本科生、研究生的第二外语或公共外语的教材使用。

本教材根据《大学法语（第二外语）教学大纲》原则，借鉴当代法语教学的最新成果，并结合第二外语教学的经验编写，注重语言的科学性、实用性，兼顾思想性和知识性，并充分考虑到学生自学法语的需要和特点，以基础法语的主要语法现象为主线，将日常社会文化生活融入对话形式中，语言由浅入深，自然生动活泼，以期学习者在较短的时间内，掌握听、说、读、写、译诸方面的基本知识和技能，为进一步学习法语打下坚实的语言基础。

本书共32课，分上、下两册，其中语音阶段6课（1~6），基础阶段20课（7~26），提高阶段6课（27~32）。按语音每课2学时、其余每课6学时计算，再加上复习考试时间，总共需要教学时数约为180学时，即一学年。

语音阶段全面介绍法语音素的发音方法和拼读规则，通过简短的对话和多种练习，培养学生正确发音和认读拼写的能力。语音、语调的训练也应贯穿在以后的教学过程中，因此7~20课仍安排语音训练项目。

基础阶段和提高阶段各课基本框架如下：

1. **Texte**（课文）。1~26课均以对话形式出现，题材广泛新颖，贴近现实，贴近生活，适当结合中国国情，使学生有身临其境的感觉，在极其自然的语境中学习法语。27~32课为原著。
2. **Vocabulaire**（生词表）。每课课后附有汉语注释的生词表，书后附有词汇总表。
3. **Notes**（注释）。为帮助学生解决学习中遇到的困难，每课都有较为详尽的注释。
4. **Phrases et expressions utiles**（常用表达法）。第9课起至26课，作为课文的一种

补充，为丰富学生的表达手段，安排“常用表达法”专栏，所立内容均属日常生活中遇到的词、句和套语。本栏目不在课堂授课范围之内。

5. **Mots et expressions**（词语浅析）。在课文中出现的常用动词或其他词类的常用用法在这一栏目中得到恰当的解释。释语配有较多的例句。

6. **Grammaire**（语法讲解）。法语的主要语法现象经科学归类，按照由易及难的原则，分别安排在各课中，解释浅明、准确。

7. **Exercices**（练习）。每课都安排形式多样、内容丰富、实用新颖的循环练习，举一反三，以期学生加深对语法以及基本词汇的熟练运用。

自第9课起，为提高学生的阅读能力，每课练习中均安排阅读短文（**Lecture**）。此栏目供学生课外自学用，亦不在课堂教学范围之内。

为便于学生自学，每课课文以及语法和词语浅析中的例句，均有中文译文；练习和例句较多，教师在授课过程中视情况可作适当取舍。附录中的部分练习答案，仅供参考。

编著者在教学实践中，多年使用北京语言大学出版的《法语速成》教材，深知该教材的语音部分列表讲解，科学易懂，一目了然，故在编写本《新编法语教程》中的语音部分时，参考了部分表格；在本书编写过程中，北京大学任友谅教授提出了很好的建议；北京大学出版社的责编付出了辛勤的劳动。值此《新编法语教程》出版之际，谨向《法语速成》的编者、任友谅教授以及北京大学出版社责编致以诚挚的谢意。

因编者水平有限，本书中肯定有疏漏或谬误之处，恳请读者和各位老师不吝匡正。

陈伯祥

2009年3月于北京

Alphabet français

法语字母表

字 母	名 称	字 母	名 称
A a	[a]	N n	[ɛn]
B b	[be]	O o	[o]
C c	[se]	P p	[pe]
D d	[de]	Q q	[ky]
E e	[ə]	R r	[ɛ:r]
F f	[ɛf]	S s	[ɛs]
G g	[ʒe]	T t	[te]
H h	[aʃ]	U u	[y]
I i	[i]	V v	[ve]
J j	[ʒi]	W w	[dubləve]
K k	[ka]	X x	[iks]
L l	[ɛl]	Y y	[igrɛk]
M m	[ɛm]	Z z	[zɛd]

TABLE DES MATIERES

法语字母表	1
Leçon 1	1
Texte Bonjour	1
法语语音常识	2
字母和音素 元音与辅音 开音节和闭音节 重音	
元音 [i] [ɛ] [a]	
辅音 [k] [s] [f] [p] [l] [n]	
半元音 [w]	
Leçon 2	6
Texte Qui est-ce ?	6
法语语音常识	7
音节的划分 节奏组 省音 嘘音h和哑音h 联诵	
元音 [ə] [y] [e] [u]	
辅音 [t] [d] [m] [ʒ] [r]	
Leçon 3	11
Texte Comment allez-vous ?	11
法语语音常识	12
长音 连音 鼻化元音	
元音 [ɛ̃]	
辅音 [v] [b]	
Leçon 4	16
Texte Qu'est-ce que c'est ?	16
法语语音常识	18
法语语调(1)	
元音 [ɔ] [o] [ɑ] [ɜ]	
辅音 [z]	
半元音 [j]	
Leçon 5	22
Texte Je m'appelle... (1)	22

法语语音常识.....	24
法语语调 (2)	
元音 [ø] [œ] [ê]	
辅音 [ʃ] [g] [ɲ]	
半元音 [u]	
Leçon 6	28
Texte Je m'appelle... (2)	28
语音	30
辅音群 [pl] [kl] [bl] [gl] [pr] [kr] [br] [gr] [dr] [tr] [fr] [vr]	
法语书写规则	31
法语语法略语表	32
法语读音基本规则表	34
Leçon 7	40
Texte Où vas-tu ?	40
Grammaire	43
I. 主语人称代词	
II. 名词	
III. 简单句	
IV. 直陈式现在时	
V. 第一组动词的直陈式现在时	
VI. 用“你”还是用“您”来称呼别人	
Leçon 8	52
Texte Le premier cours de français	52
Grammaire	56
I. 不定冠词、定冠词和缩合冠词	
II. 句子的成分	
III. 动词宾语	
IV. 疑问句 (1)	
V. 品质形容词	
VI. 否定式	
VII. 课堂用语 (1)	
Leçon 9	69
Texte Hangzhou est une belle ville	69
Grammaire	76
I. 指示形容词	
II. 主有形容词	



- III. 第二组动词的直陈式现在时
- IV. 疑问句 (2)
- V. 城市和国家前介词用法
- VI. 课堂用语 (2)

Leçon 10 85

Texte Pourquoi apprendre le français ? 85

Grammaire 92

- I. 副代词 y
- II. 副代词 en (1)
- III. 序数词
- IV. 钟点表达法

Leçon 11 102

Texte Tu es contente de ta chambre ? 102

Grammaire 108

- I. 副代词 en (2)
- II. 日期和季节表达法
- III. 重读人称代词

Leçon 12 118

Texte Bon appétit ! 118

Grammaire 126

- I. 部分冠词
- II. 最近将来时
- III. 泛指代词
- IV. 中性代词 le

Leçon 13 135

Texte Au téléphone 135

Grammaire 142

- I. 动词命令式
- II. 直接宾语人称代词
- III. 最近过去时
- IV. 泛指代词 on
- V. 宾语从句

Leçon 14 152

Texte Le temps qu'il fait 152

Grammaire 159

- I. 无人称动词和无人称句

- II. oui, non, si 的用法
- III. 疑问形容词和感叹形容词
- IV. 否定短语
- V. 代词式动词的种类

Leçon 15 171

Texte Une lettre de remerciements 171

Grammaire 177

- I. 间接宾语人称代词
- II. 过去分词
- III. 以 avoir 作助动词的复合过去时

Leçon 16 188

Texte Un dimanche chez les parents 188

Grammaire 195

- I. 以 être 作助动词的复合过去时
- II. 代动词的复合过去时
- III. 代动词的命令式
- IV. 介词

Leçon 17 207

Texte Une visite de courtoisie 207

Grammaire 214

- I. 宾语人称代词的位置
- II. 复合时态中过去分词的配合
- III. 冠词的省略
- IV. 副词和副词的位置

Leçon 18 223

Texte Séjour en Chine 223

Grammaire 231

- I. 形容词比较级及最高级
- II. 副词比较级及最高级
- III. 被动态

Leçon 19 243

Texte La télévision 243

Grammaire 250

- I. 直陈式未完成过去时
- II. 关系代词 où
- III. 强调表达法
- IV. 加减乘除

LEÇON 1

Texte

Bonjour

- Bonjour, Monsieur.
- Bonjour, Madame.
- Bonjour, Mademoiselle.
- Au revoir, Monsieur.
- Au revoir, Madame.
- Au revoir, Mademoiselle.

VOCABULAIRE

leçon <i>n. f.</i> 课, 功课, 课程	:	士, 夫人, 太太
bonjour <i>n. m.</i> 早安, 日安; 您 / 你 / 你们好	:	mademoiselle <i>n. f.</i> (<i>pl.</i> mesdemoiselles
monsieur [məsjø] <i>n. m.</i> (<i>pl.</i> messieurs	:	[medmwazel]) 小姐
[mesjø]) 先生	:	revoir <i>n. m.</i> 再见, 再会
madame <i>n. f.</i> (<i>pl.</i> mesdames [medam]) 女	:	au revoir <i>interj.</i> 再见

中文译文

您好

- 您好, 先生。
- 您好, 夫人。
- 您好, 小姐。
- 再见; 先生。

- 再见，夫人。
- 再见，小姐。

法语语音常识

1. 字母和音素 (Lettre et son)

法语字母共有26个，其中6个元音字母，20个辅音字母。

法语有35个音素，其中元音音素15个，辅音音素20个。

2. 元音与辅音 (Voyelle et consonne)

元音在发音时，声带震动，气流从肺脏出来时震动声带，通过口腔时不受其他发音器官的阻碍；不同的元音由口腔的张开度、舌位、唇形和气流所经通道等因素决定。

辅音发音时，气流通过口腔，引发因器官的关闭或收敛而形成。有些音素因气流通道狭窄，肌肉紧张，产生特有的摩擦音，这类音素介于元音与辅音之间，称作半元音或半辅音。发音时，声带不振动的称清辅音，声带震动的称浊辅音。

3. 开音节和闭音节 (Syllabe ouverte et syllabe fermée)

词由音节构成，按元音划分音节。开音节是指读音中以元音结尾的音节，例如：aller [a-le], thé [te]。闭音节是指读音中以辅音结尾的音节，例如：lac [lak] distance [dis-tās]。

4. 重音 (Accentué / accent tonique)

法语的重音一般固定在单词或词组的最后一个音节上，例如：Philippe [fi-'lip], ça va [sa-'va]。

5. 两个相同的辅音字母合在一起时，一般只读一个音，例如：aller [a-le]。

6. 词末辅音字母一般不发音，例如：lit [li], tout [tu]，但是l, f, c, r这四个辅音字母在词末时一般要发音，例如：il [il], naïf [naif], lac [la-k], tir [ti:r]。

7. 元音字母 e 在词末时一般不发音，例如：madame [ma-dam]。

PHONETIQUE 语音

Voyelles元音: [i] [ε] [a]

Consonnes辅音: [k] [s] [f] [p] [l] [n]

Semi-voyelle ou semi-consonne半元音: [w]

法语语音素表

音素		字母	说明	例词
元音	[i]	i		petit, vite, finir
		î		île, dîner, gîte
		ï		naïf, héroïne
		y		bicyclette, cynique
	[ɛ]	ai		aimer, caisse, mais
		aî		naître, faître
		ei		peine, seize, Seine
		è		père, mère, frère
		ê		fête, fenêtre
		e	在两个相同的辅音字母前；在词末闭音节中	pelle, cette, celle, appel, sec
		-et	在词末	lacet
	[a]	a		sa, la, papa
		à		là
		â		pâte
		e	在辅音 + emm 或辅音 + enn 中	femme, solennel
辅音	[k]	k		képi, kilo, kaki
		qu	在元音字母前	quel, qui, quand
		c	在a, o, u或辅音字母前	comme, carte, culture, classe
			在词末	sac, lac
	[s]	s		sa, sel, si
		ç		ça, leçon, français
		c	在e, i, y 前	celle, ici, cynique
	[f]	f		face, canif, facile
		ph		Philippe, physique
	[p]	p		papa, pipe, paix
	[l]	l		la, laid, facile
	[n]	n		année, ni, nappe
	半元音	[w]	ou	在元音前
w			在某些词中	whisky, Wallonie

发音方法

元音

1. [i] 舌尖抵下齿龈，舌前部向硬腭抬起，嘴角用力往后拉，唇形扁平，张口度极小。
2. [ε] 舌尖抵下齿龈，舌前部略抬起，张口度略小于[a]，双唇突出成圆形。
3. [a] 舌平，舌尖抵下齿龈，张口度较大。

辅音

1. [k] 舌尖抵下齿，舌尖部抬起抵硬腭后部，气流受阻后突然冲出口腔。[k] 是清辅音，不振动声带，在元音前不送气，在闭音节末送气。
2. [s] 舌尖抵下齿，后前部抬向硬腭，上、下齿合拢，气流经过硬腭和舌前部之间的缝隙时发出音来。[s] 是清辅音，不振动声带。
3. [f] 上门齿抵下唇，下唇略向内卷，气流部分受阻，从上门齿与下唇间缝隙冲出，产生摩擦音，不振动声带。
4. [p] 上、下唇紧闭，气流受阻后突然冲出口腔，形成爆破音。[p] 是清辅音，不振动声带，在元音前不送气，在闭音节末送气。
5. [l] 舌尖抵上齿和上齿龈，气流部分受阻，从舌的两边流出，振动声带。
6. [n] 舌位与 [l] 音相同，气流在口腔中完全受阻后由鼻腔流出，振动声带。

半元音

[w] 舌后缩，舌前部下降，舌后部向软腭抬起，双唇伸出呈圆形，张口度很小。气流通过时有磨擦声，肌肉紧张。

EXERCICES

1 Exercices de phonétique.

[a] ça là salle sac face casque âne casse sec

[i] île ici kaki kilo qui classique cycle lit il facile

[ε] fête ficelle filet pêle sec quelle paquet celle fait peine

[k] quelque fiscale coco écu clé cycle cas képi que cinq bicyclette
classe clique clin kilo sac laque

[s] sa ceci ça Seine salle classe passe ça celle-ci cynique sifflet
flasque fiscale caisse

[f] effet filer facile photo canif siffler fer Philippe fil final finesse fac

[p] pipe passer place passif pique peine pas pile pelle palace nappe
époque pique-nique

[l] la lit Nil fil il lac ficelle laine sale lisse sel appel aller laid
[n] année solennel nid nique copine panne sonner nickel ananas fini
né Nicolas épine colonne fine Anna
[w] oui Louis Web watt fouet couac ouais

2 Lisez les mots suivants.

Pascal qui Anne il elle oui cet cette kaki sac celle âne Nil nid pelle
ski île sel piscine panne assis cape kyste fête liste quelle fiscal pile
facile laine ficelle canal paquet cape ananas appel laquelle cycle final
passe salle sale fesse

3 Lisez le petit dialogue suivant.

- Bonjour, Madame.
- Bonjour, Monsieur.
- Comment allez-vous ?
- Très bien, merci. Et vous ?
- Moi aussi, merci. Au revoir, Madame.
- Au revoir, Monsieur.

LEÇON 2

Texte

Qui est-ce?

A: Qui est-ce ?

B: C'est Monsieur Martin.

A: Qui est-ce ?

B: C'est Madame Martin.

Monsieur et Madame Martin sont Français.

VOCABULAIRE

qui *pron. interr.* (疑问代词) 谁

Qui est-ce ? 这是谁?

ce (c') *pron. dém.* (指示代词) 这个, 那个

c'est (ce sont) ... 这是

et *conj.* (连词) 和, 以及; 而

: Martin *n. pr.* (男性人名) 马丁

: être *v. i.* 是

: français, -e *a. et n.* 法国的; 法语

: Français, -e *n.* 法国人

中文译文

这是谁

A: 这是谁?

B: 这是马丁先生。

A: 这是谁?

B: 这是马丁太太。马丁先生和夫人是法国人。

NOTES

1. Qui est-ce ? 疑问句, est-ce 是 c'est 的主、谓语倒装形式。

法语语音常识

1. 音节的划分 (Coupe syllabique)

- (1) 一个元音构成一个音节, 例如: aller [a-le], regarder [rə-gar-de]。
- (2) 两个元音之间的单辅音属于下一个音节, 例如: madame [ma-dam], camarade [ka-ma-rad]。
- (3) 相连的两个辅音必须分开, 分属两个音节, 例如: journaliste [ʒur-na-list], pourquoi [pur-kwa]。

但是以辅音 [l] 或 [r] 构成的辅音群是一个整体, 例如 [pr], [br], [pl], [bl], [fr]; 或者第二个辅音是元音型辅音, 则两个辅音不能分开, 均属下一个音节, 例如: tableau [ta-blo], confrère [kɔ̃-frɛ:r], saluer [sa-lue], électrique [e-lɛk-trik]。

2. 节奏组 (Groupe rythmique)

法语句子可以按照意义和语法结构划分为节奏组。节奏组一般以实词为主体, 一切辅助词都和有关实词共同构成节奏组。每个节奏组中只有最后一个音节有重音, 例如:

— Est-ce'que / c'est Phi' lippe ?/

— 'Oui, / c'est Phi' lippe./

3. 省音 (Elision)

少数以元音字母结尾的单音节词, 常和下一个词的词首元音合成一个音节, 而省去其词末的元音字母, 这叫做省音。省去的元音字母用省文撇 (') 代替, 例如:

ce + est → c'est

le ami → l'ami

la heure → l'heure

4. 嘘音h和哑音h (H aspiré et h muet)

法语字母h不发音, 但它出现在词首时有两种情况。

(1) 嘘音h

当词首字母是嘘音h时, 词典的词条前均标有星号, 它前面的词和它不能联诵或省音, 例如:

le héros [le-ero]

la harpe [la-arp]

(2) 哑音h

当词首字母是哑音h时, 前面的词应和它联诵, 符合省音条件的必须省音, 例如: